

## ÜST SİNDİRİM SİSTEMİ ENDOSKOPİSİ HASTA BİLGİ VE ONAY FORMU

TC no	:	Tarih:
Soyadı	:	
Adı	:	
Doğum tarihi	:	Cinsiyet K: E:

### ÜST SİNDİRİM SİSTEMİ ENDOSKOPİSİ NEDİR VE NE AMAÇLA YAPILIR?

Üst sindirim sistemi endoskopisi mide-bağırsak hastalıklarında tanı ve/veya tedavi amacıyla uygulanmaktadır. Bu işlem özel olarak tasarlanmış bükülebilir ışıklı bir hortumla yemek borusu, mide, ince bağırsağın başlangıç bölümü iç yüzeyinin görülerek şikayetlerin nedeninin ortaya çıkartılmasına ve gerektiğinde işlem sırasında bu bölgelerden çeşitli küçük parçaların (biyopsi) alınmasına olanak sağlar. Alınan parçaların mikroskop altında incelenmesiyle çeşitli hastalıklara tanı konulabilir. Bu işlem bazı hastalarda tedavi amaçlı olarak da kullanılabilir. Yemek borusunda oluşmuş darlığın açılması, yabancı cisim veya polip çıkarılması, kanamanın durdurulması için kanayan bölgeye ilaç verilmesi, yemek borusunda varisi olanlarda varis içine ilaç verilerek veya varisin bant ile bağlanarak tedavisi bu yolla yapılabilmektedir.

### İŞLEM

Çocuğunuzun (yakınınızın) işlemden en az 6 (altı) saat öncesine kadar hiçbir şey yiyip içmemiş olması gerekmektedir. İşlemin en güvenilir biçimde yapılabilmesi için çocuğunuzun (yakınınızın) midesinin tamamen boş olması gerekmektedir.

Çocuğunuzun kronik (sürekli) bir hastalığı veya alerjisi olup olmadığı, kullanmakta olduğu ilaçlar konusunda mutlaka doktorunuzu uyarmanız ve bilgi vermeniz gerekmektedir. Çünkü bazı hastalıkların varlığı (Örn: Kalp, böbrek, şeker, hipertansiyon vb.) özel önlemler almayı gerektirebilir ve yine kullanılmakta olan bazı ilaçların yeniden değerlendirilmesi (doz ayarlanması) gerekebilir.

İşlem öncesinde çocuğunuza takılan serumdan endoskopi yapılırken hiçbir acı ve ağrı duymaması ve işleme uyum sağlaması için bazı sakinleştirici ilaçlar verilecektir. Bu şekilde çocuğunuz hiçbir rahatsızlık duymadığı gibi, sonrasında yapılan işlemi hatırlamayacaktır. (bu ilaçlar sayesinde çocuğunuzun işlemden doğacak rahatsızlığı en aza indirilecek ve işlemi hatırlamaması sağlanacaktır) Bu sakinleştirme ve uyutma işlemine bilinçli sedasyon denilmektedir. Endoskopi sırasında çocuğunuz normal şekilde nefes alıp verecek ve işlem boyunca da çocuğunuzun solunum ve kalp atışları takip edilecektir.

Çocuğunuz uyutulduktan sonra doktor endoskop adı verilen ince, bükülebilir, ışıklı bir boru ile yemek borusu, mide ve ince bağırsağın başlangıç kısmına kadar ilerleyecek ve bu bölgeleri gözle direkt olarak görüp değerlendirilebilecektir. Doktorunuz, mikroskopik inceleme için çocuğunuzun yemek borusu, mide veya oniki parmak bağırsağından toplu iğne başı büyüklüğünde parçalar alabilir.

İşlem 15-30 dakika kadar sürecektir ve sonrasında çocuğunuz verilen uyutucu ilaçların etkisi geçene kadar hastanede izlenecektir. İlaça bağlı olarak uyku hali, halsizlik, baş dönmesi, tansiyon düşmesi veya ilacın verildiği damar bölgesinde ağrı, karıncalanma oluşabilir.

Çocuğunuzun yutma fonksiyonu düzelene kadar (1-2 saat) hiçbir şey yiyip içmemeli ve uygun zamanda yeme içmeye sıvı gıdalarla başlamalıdır. İşlem sonrası 24 saat boyunca çocuğunuzun yalnız bırakmayın, bisiklete binmesine, dışarıya yalnız çıkmasına izin vermeyin.

## İŞLEME AİT RİSKLER

Çocuğunuzun hastalığı ile ilgili değerli bilgiler sağlayacak olan bu inceleme oldukça emniyetli bir tetkik olmakla birlikte, bu işleme bağlı çok ender olarak kanama (1.000'de 1,8), mide bağırsak delinmesi (10.000'de 9), ölüm (10.000'de 6) riski bildirilmiştir. Nadir olarak işlem dişlere zarar verebilir.

- a) Yemek borusu, mide ve ya oniki parmak bağırsağı duvarında yırtık oluşması (perforasyon). Bu durum çok nadirdir ve cerrahi müdahale gerekebilir. Buna bağlı olarak çocuğunuz uzun süre hastanede yatabilir.
- b) Biyopsi alınan yerde veya bağırsakta kitle (polip) saptanıp işlem sırasında çıkarılanlarda (polipektomi) düşük oranda (%1-2) kanama ve antibiyotik tedavisi ile tedavi edilmesi gereken enfeksiyon (%4) görülebilir. Bu genellikle az miktardadır ve genellikle endoskopla durdurulur. Nadiren kanamayı durdurmak için cerrahi gerekebilir. Bu istenmeyen etkilerin görülmesi durumunda çocuğunuzun hastanede yatırılarak tedavisi gerekebilir.
- c) Akciğer enfeksiyonu sık değildir ve genellikle akciğere kusmuk kaçması sonucu oluşur.
- d) İşlem süresi genellikle 15-30 dakikadır. Çocuğunuzun bedeni içindeki problemler, uyum sorunu veya teknik sorunlar nedeniyle işlem süresi uzayabilir.
- e) Mide içindeki gıda artıkları, sekresyon gibi görüntüyü maskeleyebilen sebeplere bağlı olarak hastalığa ait bozukluk ya da hastalığın atlanması gibi oldukça nadir bir olasılık da mevcuttur.
- f) Diğer olası riskler sakinleştirme amacıyla kullanılan ilaçlara karşı alerji gelişmesi ve akciğer veya kalple ilişkili hastalık riskleridir.

## İŞLEM SONRASI NELERE DİKKAT EDİLMELİ

İşlemden sonra bazı çocuklarda geçici ses kısıklığı, yutma güçlüğü, hafif boğaz ağrısı ve karında şişkinlik, bulantı hissedebilir. Bu şişkinlik hissi ve bulantı işlem sırasında mideye verilen havadan kaynaklanmaktadır.

Aşağıdakilerden bir veya daha fazlasının gelişmesi durumunda ise zaman kaybetmeden doktorunuza haber vererek, hastaneye başvurun;

- Ateş yükselmesi
- Yutma güçlüğü, ağrılı yutma

- Baş dönmesi, nefes darlığı veya bayılma hissi
- Boğaz, göğüs ve midede keskin ağrı, yanma veya Őiddetli kusma

#### HASTA/HASTA YAKINI ONAYI

AŐaęıda isimleri yazılı doktor ve ekibi tarafından hastalığım/ocuğumun hastalığı hakkında bilgilendirildim. Hastalığın tanısı ve etkin tedavisinin sağlanabilmesi için sindirim yolunun endoskopik yol ile incelenmesi gerektiği anlatıldı. İŞlemin nasıl uygulanacağı ve işlem sırasında sedasyon için yapılacak ilaca ve işleme bağlı olarak oluŐabilecek riskler konusunda ayrıntılı olarak bilgilendirildim. Endoskopik muayene sırasında saptanabilecek hastalıkların tanısı için doku önekleri alınabileceği belirtildi. Bu doku neklerinin ya da işlem sırasında çekilecek resim ve video kayıtlarının tıp biliminin gelişmesi için yapılacak çalıŐmalarda ve ismim gizli kalmak koŐulu ile eğitim amaçlı kullanılabileceği anlatıldı. Yine işlem sırasında gerekirse tedavi amaı ile (kanama durdurma, polipektomi) ek iŐlemler uygulanabileceği, muayene sırasında önceden tahmin edilmeyen bir patoloji bulunması durumunda bana –ocuğuma yararlı olabileceği düŐünülen ek veya deęiŐik giriŐimlerin uygulayabileceği belirtildi. İŞlem nedeni ile kan transfüzyonuna ihtiyaç duyulması durumunda yapılacak transfüzyonun yararları ve riskleri anlatıldı. Kan transfüzyonu gerektiği halde yapılmaması durumunda doğacak tehlike ve problemler açıklandı. Gerekli olduğunda kendi kanımdan hazırlanmıŐ veya tarafımızdan temin edilmiŐ kan bulunamazsa, kan bankasında hazır bulunan ve verilmesi uygun olan kanların kullanılmasını onaylıyorum ve genel kan bankası kanlarının kullanılması durumunda oluŐabilecek riskler konusunda bilgilendirildim ve kabul ediyorum. Ayrıca kendisi ile tanı ve tedavi seçeneklerini, risklerini ve önerilen yöntem uygulanmazsa geliŐebilecek olayları tartıŐtık. Bu tedavi veya iŐlemlerle istenilen sonucun her zaman alınamayabileceği ayrıca anlatıldı. Yapılacak giriŐimlerle ilgili soru sormak ve doktorumla sorularımı tartıŐmak için gerekli zaman ve fırsatım oldu ve sorularıma tatmin edici yanıtlar aldım. Hiçbir baskı altında kalmadan ve bilincim açık olarak, formda bulunan bütün bilgileri anlayarak okudum ve bu formu imzaladım. Formda bulunan tüm boŐluklar imzamdan önce doldurulmuŐtur.

TARİH

Hasta Adı ve Soyadı:

İmza:

Vasi Adı ve Soyadı:

İmza:

Doktor Adı ve Soyadı:

İmza:

Çevirmen gerekliliği varsa çevirmenin imzası:

İmza:

## ALT SİNDİRİM SİSTEMİ ENDOSKOPİSİ HASTA BİLGİ VE ONAY FORMU

TC No	:	Tarih:
Soyadı	:	
Adı	:	
Doğum tarihi	:	Cinsiyet K: E:

### ALT SİNDİRİM SİSTEMİ ENDOSKOPİSİ NEDİR VE NE AMAÇLA YAPILIR?

Bu işlem kalın bağırsak hastalıklarında, makattan olan kanamalarda, karın ağrılarında, kanlı ishalde, uzun süren ishallerde tanı amaçlı veya gerektiğine tedavi için (polip çıkarılması vb gibi) kullanılmaktadır. Alt sindirim sistemi endoskopisi ışıklı bir hortumla makattan girilerek kalın bağırsağın iç yüzeyinin görülerek incelenmesine ve gerektiğinde işlem sırasında bu bölgelerden çeşitli parçaların (biyopsi) alınmasına olanak sağlar. Alınan parçaların mikroskop altında incelenmesiyle çeşitli hastalıklara tanı konulabilir.

### HAZIRLIK VE İŞLEM NASIL YAPILIR?

Alt sindirim sistemi endoskopisi uygulanmadan önce, daha önceden doktorunuzun verdiği ilaçlarla (ağızdan ilaçla ve lavmanla) bağırsak temizliği yapılmış olması ve en az 12 saat süreyle aç kalınması gereklidir. İşlem öncesinde damardan sakinleştirici veya hafif anestezi uygulanmaktadır.

Alt sindirim sistemi endoskopisi ailenin onayı alındıktan sonra hastanede deneyimli çocuk gastroenteroloji uzmanı tarafından yapılmaktadır. İşlem yaklaşık 40-60 dk. sürmektedir. İşlem sonrası saptanan bulgular hakkında aileye bilgi verilir. İşlem öncesinde sakinleştirici verildiğinden ilacın etkisi tamamen geçene kadar hastanede izlenir. İlaça bağlı olarak uyku hali, halsizlik, baş dönmesi, tansiyon düşmesi veya ilacın verildiği damar bölgesinde ağrı, karıncalanma oluşabilir.

### İŞLEME AİT RİSKLER

Bu işlem esnasında şu riskler devamlı mevcuttur:

- Kalın bağırsak delinebilir(10.000'de 1-5). Bu durumda kalın bağırsak içeriği karın içerisine kaçacaktır.

Bu risk polip(ler)in çıkartılması ile daha da artmaktadır. Bu risk, çıkartılan polip(ler)in büyüklüğü ile direkt orantılıdır. Bu durumun tedavisinde kalın bağırsağı boş tutmak için midenize bir tüp konulması gerekir, damardan sıvı-besin ve antibiyotikler verilmesi gerekir ve acil ameliyat gerekebilir. Bu da hastanede uzun süre yatışı gerektiren bir durum ortaya çıkarabilir.

- Polip(ler)in çıkartılması ve/veya kalın bağırsak biyopsisi sonrası kanama olabilir. Bunun nedeni kalın bağırsak duvarındaki damarların zarar görmesidir. Bu risk, çıkartılan polip(ler)in büyüklüğü ile direkt orantılıdır. Ayrıca, kanama hemen işlem

sonra olmayacağı gibi 12 gün içerisinde gelişebilir. Kanama genellikle daha ileri tedavi gerektirmeden durmaktadır.

Kanamayı durdurmak için ikinci bir kolonoskopi gerekebilir. Nadiren, kan nakli ve ameliyat ile tedavi olmanız gerekebilir.

- c) Elde olmayan bazı nedenlerle ve kalın bağırsaktaki hastalıklar nedeni ile işlem tamamlanamayabilir. İşlem tamamlanmadığı için polipler ve hatta kanser gibi ciddi hastalıkların tanısı konulamayabilir. İşlem tamamlansa bile, polip ve kanser tanısı konulamayabilir. Bu risk, işlem öncesinde kalın bağırsağın temizlenmesi için verilen ilaç ve diyet ile yapılan bağırsak temizliğine uymayan/aksatan ve bu nedenle bağırsağı iyi temizlenmemiş hastalarda daha da yüksektir.

Bu nedenle işlem öncesi size anlatılacak olan kalın bağırsak temizliği kurallarına uymanız çok önemlidir.

- d) İşlemden sonra bir-iki gün daha karın ağrısı ve karında şişlik olabilir. Ağrı kesiciler ile bu tedavi edilebilirse de genellikle kendiliğinden geçmektedir.
- e) Nadiren, işlem esnasında bazı kalp ve akciğer problemleri oluşabilmektedir. Bunlar arasında:

- i. Kanda oksijen düşüklüğü,
- ii. Tansiyon düşüklüğü,
- iii. Yüksek kalp hızı,
- iv. Pnömoni (zatürre): işlem esnasında olabilecek kusma ile akciğere mide içeriğinin kaçması sonucu oluşabilir.

Bilinen hastalığı olan kişilerde bahsedilen riskler artmaktadır. Sağlıklı bireylerde bir kaç gün süren sersemlik hali görülebilir.

İşlem esnasında beklenmedik bir olay olması durumunda işlem sonlandırılmaktadır.

Nadiren, sakinleştirici (sedasyon) ilaçların etkilerini ortadan kaldıracak başka ilaç uygulaması gerekebilir ve en kötü ihtimalle de hayat kurtarıcı müdahaleler (kalp masajı, suni solunum gibi) gerekebilir.

- f) Kolonoskopi işlemine bağlı komplikasyonlar nedeni ile ölüm oldukça nadir görülen bir durumdur (10.000'de 1).

## İŞLEM SONRASI NELERE DİKKAT EDİLMELİ

İşlemden sonra bazı çocuklarda karında şişkinlik ve rahatsızlık hissedilebilir. Bu durum işlem sırasında bağırsaklara verilen havadan kaynaklanmaktadır.

Belirtilen yakınmaların dışında çocuğunuzda aşağıdakilerden bir veya daha fazlasının gelişmesi durumunda ise zaman kaybetmeden doktorunuza haber vererek hastaneye başvurun;

- Ateş yükselmesi

- Baş dönmesi, nefes darlığı veya bayılma hissi
- Karında keskin ağrılar veya şiddetli kusma
- Makattan kanama olması veya dışkıda belirgin kan görülmesi (kanama yakınması ile kolonoskopi yapılan hastalar dışında)

## HASTA/HASTA YAKINI ONAY FORMU

Aşağıda isimleri yazılı doktor ve ekibi tarafından hastalığım- ocuğumun hastalığı hakkında bilgilendirildim. Hastalığın tanısı ve etkin tedavisinin sağlanabilmesi için sindirim yolunun endoskopik yol ile incelenmesi gerektiği anlatıldı. İşlemin nasıl uygulanacağı ve işlem sırasında sakinleştirmek veya uyutmak için yapılacak ilaca ve işleme bağlı olarak oluşabilecek riskler konusunda ayrıntılı olarak bilgilendirildim. Endoskopik muayene sırasında saptanabilecek hastalıkların tanısı için doku rneleri alınabileceği belirtildi. Bu doku rnelerinin ya da işlem sırasında çekilecek resim ve video kayıtlarının tıp biliminin gelişmesi için yapılacak çalışmalarda ve ismim gizli kalmak koşulu ile eğitim amaçlı kullanılabileceği anlatıldı. Yine işlem sırasında gerekirse tedavi amaı ile (kanama durdurma, polipektomi) ek işlemler uygulanabileceği, muayene sırasında önceden tahmin edilmeyen bir patoloji bulunması durumunda bana –ocuğuma yararlı olabileceği düşünülen ek veya değişik girişimlerin uygulanabileceği belirtildi. İşlem nedeni ile kan transfüzyonuna ihtiyaç duyulması durumunda yapılacak transfüzyonun yararları ve riskleri anlatıldı. Kan transfüzyonu gerektiği halde yapılmaması durumunda doğacak tehlike ve problemler açıklandı. Gerekli olduğunda kendi kanımdan hazırlanmış veya tarafımızdan temin edilmiş kan bulunamazsa, kan bankasında hazır bulunan ve verilmesi uygun olan kanların kullanılmasını onaylıyorum ve genel kan bankası kanlarının kullanılması durumunda oluşabilecek riskler konusunda bilgilendirildim ve kabul ediyorum. Ayrıca kendisi ile tanı ve tedavi seçeneklerini, risklerini ve önerilen yöntem uygulanmazsa gelişebilecek olayları tartıştık. Bu tedavi veya işlemlerle istenilen sonucun her zaman alınamayabileceği ayrıca anlatıldı. Yapılacak girişimlerle ilgili soru sormak ve doktorumla sorularımı tartışmak için gerekli zaman ve fırsatım oldu ve sorularıma tatmin edici yanıtlar aldım. Hiçbir baskı altında kalmadan ve bilincim açık olarak, formda bulunan bütün bilgileri anlayarak okudum ve bu formu imzaladım. Formda bulunan tüm boşluklar imzamdan önce doldurulmuştur.

## TARİH

Hasta Adı ve Soyadı:

İmza:

Vasi Adı ve Soyadı:

İmza:

Doktor Adı ve Soyadı:

İmza:

Çevirmen gerekliliği varsa çevirmenin imzası:

İmza:

## KARACİĞERDEN PARÇA ALIM (BİYOPSİSİ) BİLGİ VE ONAY FORMU

TC no	:	Tarih:
Soyadı	:	
Adı	:	
Doğum tarihi	:	Cinsiyet K: E:

### KARACİĞER BİYOPSİ İŞLEMİ

Karaciğer biyopsisi, özel bir iğne kullanarak karaciğerden parça alınması işlemidir. Karaciğer hastalığı ya da başka bir hastalığın karaciğerde oluşturduğu hasarı görebilmek için biyopsi ile alınan karaciğer parçasının mikroskop altında incelenmesine ve dolayısıyla hastalığın tedavisine olanak sağladığı için yapılır.

Bu işlem hepatit, siroz, portal hipertansiyon, karaciğer safra yolu hastalıkları, karaciğerde anormal madde birikimi yapan hastalıklar, açıklanamayan karaciğer büyümesi ve karaciğer enzim yüksekliği olan çocuklarda yapılmaktadır. Bu işlem hastanede yatırılarak yapılmaktadır. İşlem öncesi hastanın yaşına göre 4-8 saat herhangi bir şey yememeli ve su dahi içmemelidir. Biyopsi öncesinde çocuğunuza takılan serumdan işlem sırasında hiçbir acı ve ağrı duymaması ve uyum sağlaması için bazı sakinleştirici ilaçlar veya anestetikler verilecektir. Bu şekilde çocuğunuz hiçbir rahatsızlık duymadığı gibi, sonrasında yapılan işlemi hatırlamayacaktır. Biyopsi sırasında çocuğunuz normal şekilde nefes alıp verecek ve işlem boyunca da çocuğunuzun solunum ve kalp atışları takip edilecektir. Biyopsi alınacak bölge lokal ağrı kesicilerle uyuşturulduktan sonra, 2-3 mm uzunluğundaki bir kesiden özel karaciğer biyopsi iğnesi ile yaklaşık 1-2 cm uzunluğunda 1,5 mm kalınlığında parça alınacaktır.

### İŞLEME AİT RİSKLER

Her girişimde olduğu gibi karaciğer biyopsilerinde de bazı komplikasyonlar olabilir. Tüm dünyada komplikasyon gelişme riski 1.000'de 3 ile 10.000'de 6'dır. En çok görülen komplikasyon kanamadır ve genellikle işlemden sonra ilk 4-6 saat içinde olmaktadır. Bu nedenle ilk 4-6 saat hasta yakından takip edilecektir. Bu kanamalar çoğunlukla kendiliğinden durur, ancak bazen acil ameliyat gerekebilir, hatta ölüme neden olabilir.

Diğer komplikasyonlar: Atardamar ile toplardamar arasında köprü oluşması, safra yollarının veya safra kesesinin delinmesi ve buna bağlı karın zarı iltihabı, iğnenin akciğer, böbrek ve kalın bağırsak gibi diğer organlara geçmesidir.

### İŞLEM SONRASI NELERE DİKKAT EDİLMELİ

Karaciğer biyopsisi düşük olasılıkla da olsa kanamaya yol açabileceği için işlem öncesi hastanın kan değerlerinin normal olup olmadığı kontrol edilecek, kanama ihtimaline karşı 1 ünite uygun kan grubundan kan hazırlanacak ve işlem sonrası da en az 6 saat tansiyon, kalp atım sayısı, solunumu, kan değerleri yakından takip edilecektir.

Hasta, biyopsiden sonra en az 12 saat yataktan kalkmamalı, tüm ihtiyaçlarını yatakta gidermelidir. Biyopsiden sonra bir hafta atlama zıplama gibi aktivitelerden kaçınılmalıdır.

İşlem sonrası genellikle ağrı olmamakla beraber, bazen karının sağ üst kısımda, omuza vuran ağrı olabilir.

Bu işlemi yaptırmak istememeniz hastanemizde bakım görmenizi etkilemeyecektir.

Çocuğunuza yapılacak karaciğer biyopsisi ile ilgili ek sorularınız olursa işlem öncesinde ya da işlem sonrası ortaya çıkabilecek sorunlar için çalışma saatleri içinde .....ve çalışma saatleri dışında .....numaralı telefonlar ile iletişim kurunuz.

İşlemi yaptırmadan önce bu metni okumanızı ve herhangi bir sorunuz varsa yanıtlandıktan sonra işlem için onay vermenizi istiyoruz.

#### HASTA/HASTA YAKINI ONAY FORMU

Karaciğerden neden parça alındığı, parça alım şekli hakkında, bu uygulamanın nasıl yapılacağı ve uygulama sırasında karşılaşılabilecek rahatsızlıklar ve yararları konusunda bilgilendirildim. İşlem sırasında beklenmeyen bir durum olursa (ameliyat, kan nakli vb.) işlemi yapan doktorun gereken tıbbi desteği yapması için izin veriyorum. Bu tetkikin çocuğum.....'na uygulanmasına bütün bu bilgilerin ışığında onay veriyorum.

TARİH

Hasta Adı ve Soyadı:

İmza:

Vasi Adı ve Soyadı:

İmza:

Doktor Adı ve Soyadı:

İmza:

Çevirmen varsa Adı ve Soyadı:

İmza: